



Pouque fer toudis braire !  
Nos n'astons ni d'su terre  
Pou nos d'bauchi  
Eyè tout au contraire,  
Waïonnes de nos distraire  
Rions toudis.



Nos aimons à fer rire,  
Sans pou ça lèyi dire  
Des méchantetés  
Nos n'vourons jamais scrire  
Des couyonades trop pires,  
Ni des « sâletés »



ENNE MASTOQUE EL NUMÉRO

3<sup>e</sup> Année. Dimanche 2 Janvier 1898. N<sup>o</sup> 42

ABONNEMENTS : 3 FRANCS PAR AN

Nos r'cevrons avè plâisi les histwères et les couyonades  
qu'on voura bi nos invoii.

Les lettres dévont iess invoiiées à l'imprimeur de  
l'gazette, rue des Canonnières, n<sup>o</sup> 10

Pou les annonces on n'a qu'a v'ni nos trouver, nos  
nos arindgrons l'mièux possible.

## A NOS LIGÉUX

Il avoût dins l'Grèce (el païs savè) il a passé deux mille ans. in drôle de corps qu'on lommoût Esope. On dit qui n'astout ni fourt bia, mais qu'il avoût d'esprit assez pou fer roublî s'bosse, ses croupès d'jambes éiè s'laid visâtche. Sans iesse bârbi, il a quéqufwès fait l'bârbe à pus d'in philosophe de c'temps là avè ses réponses qui les clawoût au mur. Et sans avwèr estudiî l'français ni l'hébreux, il avoût n'manière de d'ner quéqufwès n'boune lèçon à bramint des savants qu'is stinent tout réusses d'intinde sourti des si bellès affaires de l'bouche d'in laid ptit boquet d'homme qui n'tènoût ni su ses djambes. S'manière, si vos vlez l'savwèr, c'astout l'cienne d'Arlequin qui dit l'vérité in riant : sans s'servi d'grandès phrases i savoût toudis trouver n'faufe, ou bi enne histwère, ou bi enne ablaie pou mette les d'gins à broc et i vos racontout ça si bi, qu'on l'ascoutout co quand i n'parloût pus. fource qu'on avoût du plâisi à l'intinte : preufe què les exemples font pus d'effet qu'les discours.

Sans avwèr l'esprit d'Esope, el **Losse** a tachî d'marchî sus ses traces despûs deux ans ; et hazard què c'est grâce à ça qu'i pût fer s'deuxième anniversaire. Qu'on lîge elle vie d'Esope, qu'on lîge les faufes, on n'trouvra ri pou fer de l'peine à persône ; L'pètit bossu d'Esope savoût rdressî sans blesser ; quand i mtoût des biesses au djeu dvant les d'gins, l'cien qui s'sintoût rogneux n'avoût qu'à s'gratter sans ri dire ; s'il agnoût ça n'astout jamais d'jusqu'au sang ; c'est pou ça qu'on n'avoût ni l'corâtche de s'mette in colère après li. Et c'est pou ça qu'ses faufes ont duré d'jusqu'à c'theure et qu'elle durront co toudis.

Qué bounheur pou l'**Losse** s'i pouvoût s'vanter de l'sûre seulmint de d'lon. On sait bi qu'marchî deux ans sans s'arroqui à in caïau ou l'aute, c'est difficile ; ermette d'anciens gaiards à l'ordre, sans dner quéqufwès n'poque su l'nez à iun ou l'aute, ça n'est ni trop facile neri ; mais enfin si l'**Losse** l'a quéqufwès fait, c'est sans méchanteté ; on pût bi pardonner pacequ'i

n'vouroût ni avwèr des ennemis, ni dins les biesses ni dins les d'gins.

A c'theure, djè vos subaite à tertous n'boune année n'parfaite santé et l'accomplissemint d'tous vos dsirs.

KARELS BULL.

## AMOURS DE GAMIN

Il avoût djà longtimp qu'il lè r'guidoût d'cresse tous les djoûs à l'brunne à l'sourtise de s'boutique, quand i v'noût fer in tour avè n'binde de coumarades après les heures de s'bureau. Despûs longtimp s'pètte tresse frigée, ses deux leppes pus rouches què des pèques, ses deux francs ys bi doux pourtant, li z'avinrent ertourné s'nâme quand elle passoût delé li, in riant avè les ouvrières de s'boutique éyè pus d'in coup étout quand elle arrivoût au d'zeur du marchî, avant d'intrèr dins l'rue du Coq pour ielle s'inraller, i s'ertourninrent toudis iun d'sus l'aute, comme pa in courant électrique éyè comme pou s'dire :

« Ar'vwèr, à d'main !

Etout à l'fiesse à Nivelles, quand el bal populaire a comminchî, Tuteur astoût là pinsant bi trouver Twènète pou d'aller n'danse avè éyè risqui s'déclaration si n'atrapoût ni l'vesse.

In fsant in tour pindant l'première valse quand il a ieu rmarqui Twènète avè deux twès ouvrières de s'boutique, i s'a sintu tout binaiche, in même temps qu'i li chènnoût què s'cœur s'in dalloût comme enne tchandelle d'in liard, què ses djambes ftochinnent dins s'maronne in pinsant què t'tà l'heure, i pourroût l'tèni dins ses bras, l'serrer tout doucement conte de li éyè li dire çu qui pinsoût despûs bi longtimp.

Twènète l'avoût vu d'su l'costé et elle faisoût chennance de ri, in riant co pus fourt què l'z'autes mais in d'sant : « Faura bi qui vienne m'ingadgi ! »

Quand l'deuxième danse a sté à dallatche, perdant s'corâtche à deux mains, Tuteur qui s'sintoût roudgi jusqu'à dins ses tchfeux s'avance d'sus Twènète ét in m'tant s'main à s'tchapia :

— Est-ce que Mademoiselle est engagée ?

— Non Mossieu...

Eyè là d'sus i l'prind pau bras, l'immène d'sus l'danse éyè les v'là voie fer enne eschottisch, beureux comme des pèchons dins l'eau mais co pus muets qu'des sòrets. Tuteur surtout qui n'bronchoût même ni quand is arroquinnent à in caïau, et tout infarfouû d'peu d'manqui in pas. Si bi què l'danse a sté outte sans qui li gliche el moindrè parole éyè qu'il l'a r'conduit delé ses amies in n'li d'sant què » Merçi Mademoiselle ».

— Bi Tuteur ! Vos vos lanci hon ! qu'li dit in coumarade in passant et in fsant n'cignette du costé d' Twènète.

— Dj'ai fait n'danse ...

I n'arôût pus seu dire des papes, fource qu'il astoût heureux. Pinsez bi, s'rèffe des tous les djoûs, s'n'espwèr de djoune amoureux, tout nieu, tout innocent, astoût presqu'arrivé : il avoût dansé avè l'cienne qui rimplichôût s'cœur, il l'avoût sintu dins ses bras in s'aspoiant tout doucement d'sus s'n'espale, il avoût vu de d'tout près s'bia p'tit visâtche, si près qu'il avoût intindu éyè sintu l'battèmint d'in p'tit cœur tout heureux qui battoût comme el sien. Mais tout ça li z'avoût fait pierre elle tresse tout maintenant, i s'disoût :

« Djè n'li z'ai ri dit ! Djè n'm'ai ni déclaré ! D'aboûrd qu'elle n'g'danse ni avè in aute » !

Et il a sté comme asblewi quand il a vu deux djoune p'tits faiseurs d'imbaras ap'prochi de l'binde usqu'elle astoût.

Heureusement, c'n'astout què pou ingadgi ses amies éyè Twènète est d'meurée là toute seule.

Pourtant, peu de l'vire d'aller avè in aute, peu de l'pierre, peu de n'pus avwèr toutes les jwès qu'il avoût passé tantoût éyè s'promettant bi d'parler, de dire tout c'qui pinsoût, tout c'qu'il avoût dins s'cœur il est voie in fsant du felle avè in p'tit sourire ingadgeant éyè is sont dallés fer n'dan'ce et co les autes après.

P'tit z'a p'tit l'conversation a v'nu pa les deux twès grandès gouttes qui l'avinrent affranchi et quand is sont rallés iun d'in costé, l'aute de l'aute, après deux twès pougnées de mains qui n'finichinrent pus, on





ATELIER SPÉCIAL D'HORLOGERIE

**LOUIS PATERNOTTE**  
GRAND'PLACE, NIVELLES

*Si vous voulez avoir vos Montres, Pendules et Réveils bien réparés, bien réglés et à bon marché, adressez-vous à Louis PATERNOTTE, horloger diplômé, ancien élève de l'école d'Horlogerie de Bruxelles*

DEBIT DE VIANDE DE MOUTON

**ALFRED LOUSSE**

Rue de Mons, 54, NIVELLES

PRIX-COURANT

Ragoût . . . . . 1,10 le k  
Epaule . . . . . 1,40 "  
Côtelettes 2<sup>mes</sup> . . . . . 1,50 "  
Côtelettes 1<sup>res</sup> et filet 1,70 "  
Gigot . . . . . 1,70 "

**E. VASSE**

BOULANGER

4. RUE DE BRUXELLES, 4  
NIVELLES

Spécialité de beurre frais  
de la Campine

PAIN, FARINE, SON & MAIS  
DE TOUTE PREMIERE QUALITE

**PATERNOTTE**

COIFFEUR

GRAND'PLACE, NIVELLES

Expositions et Concours :

Décorations :- Diplômes d'Honneur  
et Médailles d'Or

Location de Perruques pour Bals & Soirées  
Location et Vente  
de Perruques, Barbes Favoris, Grogards  
et Mustaches pour Théâtre

Coupe de Cheveux, Barbes et Coiffures

Postiches en tous genres

LA MAISON SE CHARGE DE GRIMER  
TRAVAIL SOIGNÉ - PRIX MODÉRÉS

Rubans

Soieries, Velours

Tulles

Dentelles

Bandes et Crêpes

Formes en

Tulle et Linon

Chapeaux

de Paille et Feutre

Fleurs & Plumes

de Paris

Articles de Jais

et de fantaisie

MODES

& FLEURS ARTIFICIELLES

Maison de confiance. - Bon marché

**Maria Simon**

UE DES BOUCHERS, 3, NIVELLES

SPÉCIALITÉ DE DEUIL

TRAVAIL SOIGNÉ A DES PRIX DÉRIANT TOUTE CONCURRENCE

Toques

en Fourrures

Teinture & Frisure

des Plumes

Fabrique de

Fleurs, Bouquets

(Pêtes et Noces)

Gerbes

Corbeilles

et Couronnes

Mortuaires

**L. Saintes**

dit « du Berdgi »

*informe sa nombreuse clientèle  
qu'il continue comme par le  
passé son*

COMMERCE DE LEVURE

Rue du Béguinage, 6, Nivelles

AUX ARMES DE NIVELLES

**V<sup>ve</sup> L. Crispin**

RUE DE BRUXELLES, 7.

TABACS ET CIGARES

Spécialité de Cigarettes. - Grand  
choix de Pipes, Porte-Ci-  
gares, Porte-Cigarettes et acces-  
soires pour fumeurs.

Spécialité de la Maison :  
Cigares *Santora* à 5 c.  
et Cigares *Margarita* à 10 cent.  
Rolles de toute première qualité

A LOUER.

Magnifique ATELIER

BOULEVARD DE LA DODAINÉ

A NIVELLES

avec environ 15 bonnes machines à  
bois pouvant servir à la menuiserie  
et à la fabrication des formes pour  
chaussures et galoches.

*S'adresser pour renseignements chez  
M. Aimé LATINIÈS, fabricant de  
formes à Genappe.*

PARAPLUIES !!

LES PLUS SOLIDES

LES MOINS CHERS

SE TROUVENT CHEZ

**J. Andrieux**

RUE DES BRASSEURS, 25, NIVELLES

Réparations en 5 minutes

**DURILLONS**

M<sup>me</sup> VANDERMEULEN

10, RUE NEUVE A NIVELLES

se charge de faire disparaître  
complètement les cors-aux-pieds  
et durillons  
sans aucune douleur.

Se rend à domicile. -

- Prix modérés.

**DOUBLES**

*A partir du 31 OCTOBRE,  
on recommencera à faire des  
DOUBLES au*

Café des Canonniers

EXPOSITION

Mise en vente d'un  
magnifique choix

ARTICLES

FOURRURES

A LA  
CHAPELLERIE  
DE LUXE

Rue de Bruxelles, 1

Près du Palais de Justice

FARD, LAMBIC, MUNICH,  
BOCK, VINS, LIQUEURS

Café de la .

. Concorde

PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE

XX BILLARD TOULET XX

**GUÉRISON DES MALADIES**

de la Gorge, des Bronches et des Poumons

PAR LES CAPSULES BALSAMIQUES TORDEUR

**INFLUENZA**

**ASTHME**

**BRONCHITE**

**PHTISIE**

Dépôt à Nivelles : A. TOUSSAINT

GRANDE

ANCIENNE MAISON DUPUIS

**CHARCUTERIE**

GROS & DÉTAIL

GRAND'PLACE 13, NIVELLES

**MODERNE**

On trouvera toujours à la Grande Charcuterie Moderne des  
marchandises de première qualité, telles que : Lard frais et fumé,  
Boudins de Liège et Français, Boudins blancs et noirs.

Saucissons de Paris, de Westphalie, de Gotha, de Salmis, de  
Boulogne, de Lyon, de Foie, de jambon, Cervelas, Pâtés de  
volaille, de lièvre, de gibier et de foie, Veau truffé d'Italie. Hure  
de sanglier, Pâté de foie, Langue fumée, Saïndoux.

Choucroute et Saucissons de Francfort et de Hollande, Bœuf  
fumé, Andouillettes, Filet d'Anvers, Tête de veau à la vinaigrette  
et en tortue, Galantine truffée, Mortadelle. Tête pressée.

Croquettes de volaille. Langue de mouton à la gelée. Crépinet-  
tes. Pieds de porcs truffés et pannés, Jambonneaux de Reims et  
de Paris, Aspics en tous genres.

Viande de Pure fraîche tous les jours. Œufs frais. Pistolets au Jambon.

IMPRIMERIE & LITHOGRAPHIE

**Fernand Jaquet**

NIVELLES, RUE DES CANONNIERS, 10, NIVELLES

Cartes de Visite avec étrennes

DEPUIS 1,25 ET 1,50 AVEC ÉTUIS

LETTRES MORTUAIRES DEPUIS 4 FRANCS LE CENT